

Ze bevestigt op ondubbelzinnige wijze dat het uitgeruste reservoir geen fabricagefout of zichtbaar defect vertoont waardoor de veiligheid in gevaar kan worden gebracht.

*Afdeling 3. — Periodieke controles*

**Art. 16.** Binnen drie jaar na de datum van inwerkingstelling gaat een erkende instelling na of het reservoir tekenen van corrosie vertoont en of de veiligheidsvoorzieningen goed werken.

Het onderzoek wordt desnoods aangevuld met een hydraulische proef.

De periodiciteit van de volgende onderzoeken wordt bepaald door de erkende inrichting op grond van de vaststellingen en de termijn tussen twee opeenvolgende onderzoeken is hoogstens 3 jaar. De controles worden door de erkende instelling genotuleerd.

**Art. 17.** Het reservoir en de veiligheidsvoorzieningen worden jaarlijks gecontroleerd door een bevoegde deskundige.

**Art. 18.** De data en resultaten van de controles, de naam en het adres van de erkende instellingen of van de bevoegde deskundigen die ze hebben uitgevoerd, alsmede de noemenswaardige wijzigingen die de installatie ondergaat, worden vermeld in een register dat voortdurend ter inzage van de toezichthoudende ambtenaar wordt gelegd.

De attesten en certificaten bedoeld in de artikelen 14 en 15 van dit besluit alsmede de eventuele berekeningsnota die overeenstemt met de norm of de code van goede praktijk, worden ter inzage gelegd van de toezichthoudende ambtenaar.

De notulen van de controles worden erbij gevoegd.

*HOOFDSTUK VI. — Overgangs- en slotbepaling*

**Art. 19.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

In afwijking van het eerste lid kan de bevoegde overheid de inrichting onderwerpen aan voorwaarden die niet zo streng zijn als deze voorwaarden voorzover de doelstelling bedoeld in artikel 2 van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning gehaald wordt.

**Art. 20.** De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 3 april 2003.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,

M. FORET

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 1921

[C — 2003/27341]

**2 MAI 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon  
modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002  
arrêtant la liste des projets soumis à étude d'incidences et des installations et activités classées**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et notamment les articles 3, alinéa 4, 21, alinéa 3, et 66;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 arrêtant la liste des projets soumis à étude d'incidences et des installations et activités classées;

Vu l'urgence de modifier l'annexe IV de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 arrêtant la liste des projets soumis à étude d'incidences et des installations et activités classées pour éviter de reprendre dans la classification le stockage temporaire de poudre noire et/ou de cartouches à blanc effectué dans le cadre de marches folkloriques autorisées par les autorités communales et ayant obtenu pour ce dépôt, une autorisation du gouverneur en vertu de l'arrêté royal du 23 septembre 1958 portant règlement général sur la fabrication, l'enmagasinage, la détention, le débit, le transport et l'emploi de produits explosifs;

Vu que cette urgence est spécialement motivée par le fait que, sans cette modification de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002, les marches folkloriques qui se dérouleront dans les prochaines semaines devraient toutes introduire une demande de permis d'environnement pour une installation temporaire et obtenir un tel permis alors que celles-ci restent par ailleurs soumises à une autorisation du gouverneur par l'Etat fédéral et que l'exigence d'un permis d'environnement est dans ce cas inadaptée, au vu de l'absence d'incidence sur l'environnement;

Vu l'article 3, § 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'annexe IV de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 arrêtant la liste des projets soumis à étude d'incidences et des installations et activités classées, il est ajouté les alinéas suivants :

« Les personnes responsables de marches folkloriques et de manifestations autorisées par les communes sur le territoire desquelles se déroule la manifestation peuvent détenir, sans être classées en vertu du présent arrêté et donc sans nécessiter de permis d'environnement, le stock de poudre noire et/ou de cartouches à blanc strictement nécessaire aux besoins de leur marche et pour le temps strictement nécessaire à cette marche pour autant qu'elles aient obtenu pour ce dépôt l'autorisation du gouverneur conformément à l'arrêté royal du 23 septembre 1958 portant règlement général sur la fabrication, l'enmagasinage, la détention, le débit, le transport et l'emploi des produits explosifs.

Ces dépôts doivent éviter tout risque pour le public, être soumis à une surveillance de jour et de nuit, fermés à clef et les clefs doivent rester entre les mains de la personne spécialement désignée par l'autorisation délivrée par le gouverneur pour les détenir. Seules ces personnes peuvent pénétrer dans le dépôt. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 2 mai 2003.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,  
M. FORET

#### ÜBERSETZUNG

#### MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 1921

[C — 2003/27341]

**2. MAI 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 zur Festlegung der Liste der einer Umweltverträglichkeitsprüfung zu unterziehenden Projekte sowie der eingestuften Anlagen und Tätigkeiten**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung und insbesondere der Artikel 3, Absatz 4, 21, Absatz 3 und 66;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 zur Festlegung der Liste der einer Umweltverträglichkeitsprüfung zu unterziehenden Projekte sowie der eingestuften Anlagen und Tätigkeiten;

In Erwägung der dringend notwendigen Abänderung der Anlage IV zum Erlass der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 zur Festlegung der Liste der einer Umweltverträglichkeitsprüfung zu unterziehenden Projekte sowie der eingestuften Anlagen und Tätigkeiten, um zu vermeiden, dass die zeitweilige Lagerung von Schwarzpulver bzw. von Platzpatronen, die im Rahmen der von den Gemeindebehörden genehmigten folkloristischen Märsche erfolgt und für welche eine Genehmigung des Gouverneurs aufgrund des Königlichen Erlasses vom 23. September 1958 zur Einführung einer allgemeinen Regelung über die Herstellung, die Lagerung, den Besitz, den Vertrieb, die Beförderung und den Gebrauch von Sprengstoffen erteilt wird, in die Einstufung einbezogen wird;

In der Erwägung, dass die Dringlichkeit besonders dadurch begründet ist, dass ohne diese Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 für die gesamten im Laufe der folgenden Wochen stattfindenden folkloristischen Märsche ein Antrag auf Umweltgenehmigung für eine zeitweilige Anlage eingereicht und erhalten werden müsste, während sie weiterhin einer Genehmigung durch den Föderalstaat seitens des Gouverneurs unterliegen, und dass die Anforderung einer Umweltgenehmigung in diesem Fall unangepasst ist, weil es keine Auswirkungen auf die Umwelt gibt;

Aufgrund Artikel 3 § 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,

Beschließt:

**Artikel 1** - Der Anlage IV zum Erlass der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 zur Festlegung der Liste der einer Umweltverträglichkeitsprüfung zu unterziehenden Projekte sowie der eingestuften Anlagen und Tätigkeiten werden die folgenden Absätze hinzugefügt:

«Die Personen, die für folkloristische Märsche und Veranstaltungen verantwortlich sind, die von den Gemeinden, auf deren Gebiet die Veranstaltung stattfindet, genehmigt werden, sind berechtigt, den für ihren Marsch unbedingt notwendigen Vorrat an Schwarzpulver bzw. Platzpatronen während der hierzu erforderlichen Zeitspanne zu besitzen, ohne dass die betreffenden Märsche kraft des vorliegenden Erlasses eingestuft sind und ohne dass sie demnach einer Umweltgenehmigung bedürfen, insofern sie für dieses Lager jedoch die Genehmigung des Gouverneurs gemäß dem Königlichen Erlass vom 23. September 1958 zur Einführung einer allgemeinen Regelung über die Herstellung, die Lagerung, den Besitz, den Vertrieb, die Beförderung und den Gebrauch von Sprengstoffen erhalten haben.

Diese Lager müssen der Öffentlichkeit jede Gefahr ersparen, einer Überwachung Tag und Nacht unterliegen, abgeschlossen sein und die Schlüssel müssen in den Händen der Person bleiben, die vom Gouverneur gewährten Genehmigung besonders dazu bezeichnet ist. Nur diese Personen dürfen in das Lager eindringen.»

**Art. 2** - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**Art. 3** - Der Minister der Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 2. Mai 2003

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,  
M. FORET

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2003 — 1921

[C — 2003 /27341]

**2 MEI 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 tot bepaling van de lijst van de aan een milieueffectstudie onderworpen projecten en van de ingedeelde installaties en activiteiten**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning, inzonderheid op de artikelen 3, vierde lid, 21, derde lid, en 66;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 tot bepaling van de lijst van de aan een milieueffectstudie onderworpen projecten en van de ingedeelde installaties en activiteiten;

Overwegende dat bijlage IV bij het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 tot bepaling van de lijst van de aan een milieueffectstudie onderworpen projecten en van de ingedeelde installaties en activiteiten dringend gewijzigd moet worden om te voorkomen dat de tijdelijke opslag van buskruit en/of losse patronen in het kader van folkloristische marsen die door de gemeentelijke overheden toegelaten worden en waarvoor de gouverneur een vergunning heeft afgeleverd krachtens het koninklijk besluit van 25 september 1958 houdende algemeen reglement betreffende het fabriceren, opslaan, onder zich houden, verkopen, vervoeren en gebruiken van springstoffen, in de indeling wordt opgenomen;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, speciaal gemotiveerd door het feit dat alle folkloristische marsen die de komende weken georganiseerd worden, zonder die wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 een aanvraag om milieuvergunning voor een tijdelijke installatie zouden moeten indienen en die vergunning zouden moeten verkrijgen terwijl ze voor het overige door de federale Staat onderworpen worden aan een vergunning van de gouverneur en dat de eis van een milieuvergunning in dat geval ongepast is gezien het gebrek aan milieueffecten;

Gelet op artikel 3, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,

Besluit :

**Artikel 1.** Bijlage IV bij het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 tot bepaling van de lijst van de aan een milieueffectstudie onderworpen projecten en van de ingedeelde installaties en activiteiten wordt aangevuld met de volgende leden :

« De personen die verantwoordelijk zijn voor folkloristische marsen en voor evenementen toegelaten door de gemeenten op het grondgebied waarvan ze plaatsvinden, mogen, zonder indeling krachtens dit besluit en dus zonder milieuvergunning, beschikken over de voorraad buskruit en/of losse patronen die strikt noodzakelijk is voor de behoeften en de duur van hun mars voorzover ze voor de opslagplaats de vergunning van de gouverneur hebben verkregen overeenkomstig het koninklijk besluit van 25 september 1958 houdende algemeen reglement betreffende het fabriceren, opslaan, onder zich houden, verkopen, vervoeren en gebruiken van springstoffen.

De opslagplaatsen zijn vrij van elk risico voor de bevolking, worden dag en nacht gecontroleerd en afgesloten. De sleutels worden bewaard door een persoon die daartoe gemachtigd wordt door de gouverneur. Alleen gemachtigde personen hebben toegang tot de opslagplaats. »

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 2 mei 2003.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,

M. FORET

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

## COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 1922

[C — 2003/31274]

**8 MAI 2003. — Arrêté n° 2003/188 du Collège de la Commission communautaire française modifiant l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 13 avril 1995 fixant le statut pécuniaire des membres du personnel des services du Collège de la Commission communautaire française**

Le Collège,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment l'article 79;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 13 avril 1995 fixant le statut pécuniaire des membres du personnel des services du Collège de la Commission communautaire française, spécialement l'article 33;

Vu le protocole d'accord sectoriel 1999-2002 n° 2002/12 du Comité de secteur XV de la Commission communautaire française du 20 juin 2002;

Vu le protocole d'accord n° 2003/11 du comité de secteur XV du 9 avril 2003;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 19 mars 2003;

Vu l'accord du Membre du Collège chargé du budget, donné le 19 mars 2003;

Vu l'urgence motivée par le calendrier de l'accord sectoriel 1999-2002 qui prévoit une augmentation du pécule de vacances dès 2003 pour certains rangs;

Vu l'avis n° 35.371/4 du Conseil d'Etat donné le 17 avril 2003, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;